



Тридцать шестая сессия  
Пункт 94 повестки дня

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ,  
КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О  
ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И  
НАРОДАМ В НАМИБИИ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ  
ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ  
НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ  
ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

Доклад Четвертого комитета

Докладчик: г-н Ибрагим О. АДДАБАШИ (Ливийская  
Арабская Джамахирия)

1. На своем 4-м пленарном заседании 18 сентября 1981 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета приняла решение включить в повестку дня своей тридцать шестой сессии следующий пункт:

"Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам".

На том же заседании Ассамблея постановила передать этот пункт на рассмотрение Четвертого комитета.

2. Четвертый комитет рассмотрел этот пункт на своих 2-8-м, 15-18-м и 22-м заседаниях в период с 1 октября по 16 ноября.

3. На 2-м заседании 1 октября Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам выступил с заявлением, в котором

изложил соответствующие мероприятия Специального комитета в 1981 году и обратил внимание на главу V доклада этого Комитета по пункту 94 (A/36/23 (Часть III) 1/, а также на соответствующую документацию Комитета (A/AC.109/652 и Corr.1, 655, 656 и 658).

4. Общие прения по данному пункту проходили на 3-8-м заседаниях в период с 7 по 14 октября.

5. На 15-м заседании 28 октября Председатель обратил внимание на проект резолюции (A/C.4/36/L.4 и Corr.1), авторами которого в итоге стали следующие государства-члены: Алжир, Ангола, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Вануату, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Замбия, Зимбабве, Ирак, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Острова Зеленого Мыса, Сан-Томе и Принсипи, Сирийская Арабская Республика, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чад, Чехословакия и Эфиопия.

6. На 22-м заседании 16 ноября Председатель обратил внимание на заявление, представленное Генеральным секретарем (A/C.4/36/L.20) в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и касающиеся административных и финансовых последствий проекта резолюции.

7. На том же заседании представитель Анголы внес проект резолюции от имени его авторов.

8. Затем Четвертый комитет принял проект резолюции A/C.4/36/L.4 и Corr.1 путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования 93 голосами против 16 при 28 воздержавшихся (см. пункт 9) 2/.

---

1/ Подлежит включению в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 23 (A/36/23/Rev.1).

2/ Представители следующих государств-членов выступили с разъяснением мотивов голосования: Австралия, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бельгия, Бирма, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Верхняя Вольта, Габон, Германии, Федеративная Республика, Дания, Заир, Израиль, Индонезия, Ирландия, Канада, Лесото, Либерия, Мали, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Перу, Португалия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Шри Ланка и Япония.

/...

Голоса распределились следующим образом З/:

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Израиль, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Воздержались: Австрия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Верхняя Вольта, Габон, Гватемала, Гондурас, Дания, Исландия, Испания, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Малави, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Руанда, Самоа, Сент-Люсия, Сингапур, Таиланд, Турция, Финляндия, Чили, Швеция, Ямайка.

---

З/ Впоследствии делегация Египта сообщила Секретариату о том, что, если бы она присутствовала в момент голосования, она бы проголосовала за проект резолюции.

1...

РЕКОМЕНДАЦИЯ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

9. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Деятельность иностранных экономических и других кругов которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки",

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого вопроса 4/,

принимая во внимание главы доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, касающиеся этого вопроса 5/,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления этой Декларации, и 35/118 от 11 декабря 1980 года, содержащую План действий в целях полного осуществления Декларации, а также на все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся данного пункта,

принимая во внимание соответствующие положения Декларации Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии 6/, принятые Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, состоявшейся в Мапуту 16-21 мая 1977 года, а также Лагосскую декларацию действий против апартеида 7/, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида,

ссылаясь на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в резолюции S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года,

ссылаясь также на Панамскую декларацию и Программу действий по Намибии, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его чрезвычайных пленарных заседаниях, состоявшихся в Панаме 2-5 июня 1981 года 8/,

учитывая соответствующие резолюции, принятые Советом министров Организации африканского единства на его тридцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Найроби 15-26 июня 1981 года, и одобренные Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее восемнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Найроби 24-27 июня 1981 года 9/,

---

5/ A/36/24, том I, часть вторая, главы II и VI.

6/ A/32/109/Rev.1-S/12344/Rev.1, приложение V. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года.

7/ Доклад Всемирной конференции действий против апартеида, Лагос, 22-26 августа 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

8/ A/36/24, том I, пункт 222.

9/ См. A/36/534, приложение I.

/...

Учитывая также соответствующие положения Декларации, принятой Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Нью Дели 9-13 февраля 1981 года 10/, а также заключительное коммюнике Чрезвычайного совещания министров Координационного бюро неприсоединившихся стран по вопросу о Намибии, состоявшегося в Алжире 16-18 апреля 1981 года 11/,

принимая во внимание соответствующие положения Специальной декларации по Намибии, принятой Международной конференцией по санкциям против Южной Африки, состоявшейся в Париже 20-27 мая 1981 года 12/,

учитывая также Декларацию об иностранных капиталовложениях в Южной Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 18-28 июня 1980 года 13/,

Вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования жителей территорий, находящихся под их управлением, и охранять людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других колониальных территориях, является прямым нарушением прав народов этих территорий и принципов Устава и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

Вновь подтверждая, что природные ресурсы всех территорий, находящихся под колониальным и расистским господством, являются достоянием народов этих территорий и что эксплуатация и истощение этих ресурсов иностранными экономическими кругами, особенно в южной части Африки, в сотрудничестве с незаконным расистским режимом меньшинства Южной Африки представляют собой прямое нарушение прав этих народов и принципов, провозглашенных в Уставе и во всех соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций,

---

10/ См. A/36/116 и Corr.1, приложение.

11/ См. A/36/222-S/14458 и Corr.1, приложение.

12/ Доклад Международной конференции по санкциям против Южной Африки, Париж, 20-27 мая 1981 года (A/CONF.107/8), пункты 270-271.

13/ См. A/35/462 и Corr.1, приложение I, декларация CM/ST.15 (XXIV).

/...

с глубоким беспокойством отмечая, что колониальные державы и некоторые государства посредством своей деятельности в колониальных территориях продолжают игнорировать решения Организации Объединенных Наций по этому вопросу и что они не выполняют, в частности, соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года и 35/28 от 11 ноября 1980 года, в которых Ассамблея призвала все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют или управляют предприятиями в колониальных территориях, в частности в Африке, и деятельность которых наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений, противоречащих интересам жителей этих территорий;

осуждая возрастающую активность тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы колониальных территорий и извлекать и вывозить громадные прибыли в ущерб интересам жителей, особенно в южной части Африки, препятствуя тем самым осуществлению народами этих территорий законных стремлений к достижению самоопределения и независимости,

решительно осуждая поддержку, которую расистский режим меньшинства в Южной Африке продолжает получать от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с этим режимом в эксплуатации природных и людских ресурсов международной территории Намибии и в дальнейшем укреплении его незаконного и расистского господства над этой международной территорией, а также в укреплении его системы апартеида,

принимая во внимание доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о слушаниях по намибийскому урану, состоявшихся в Нью-Йорке 7-11 июля 1980 года 14/,

решительно осуждая иностранные капиталовложения в производство урана и сотрудничество некоторых западных стран и других государств с расистским режимом меньшинства Южной Африки в ядерной области, что, в результате предоставления этому режиму ядерного оборудования и технологии, позволяет ему повышать свой ядерный и военный потенциал и стать ядерной державой, содействуя тем самым продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой,

---

14/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 24 (A/35/24), том III.

выражая сожаление по поводу того, что Южная Африка и колониальные державы продолжают проводить деятельность и приготовления военного характера, а также создавать и сохранять базы и другие военные объекты в Намибии и других колониальных территориях в нарушение принципов и целей Устава и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

будучи глубоко обеспокоена условиями, существующими в других колониальных территориях, включая территории в районе Карибского моря и некоторые территории в районе Тихого океана, где иностранные экономические, финансовые и другие круги по-прежнему лишают коренное население его прав на богатство своих стран и где коренные жители этих территорий продолжают страдать в связи с утратой права собственности на землю в результате того, что соответствующие управляющие державы не ограничивают продажу земли иностранцам, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи,

сознавая постоянную необходимость мобилизации мировой общественности против участия иностранных экономических, финансовых и других кругов в эксплуатации природных и людских ресурсов, что препятствует достижению независимости колониальными территориями и ликвидации расизма, особенно в южной части Африки,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это наилучшим образом отвечало их интересам;

2. вновь заявляет, что любая управляющая или оккупирующая держава, которая лишает колониальные народы их законных прав на их природные ресурсы или подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. вновь подтверждает, что своей хищнической эксплуатацией природных ресурсов, продолжающимися извлечением и вывозом громадных прибылей и использованием этих прибылей для обогащения иностранных поселенцев и укрепления колониального господства над этими территориями деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в настоящее время в колониальных территориях, особенно в южной части Африки, является одним из главных препятствий достижению политической независимости, а также использованию природных ресурсов этих территорий коренным населением;

/...



4. осуждает деятельность иностранных экономических и других кругов в колониальных территориях как препятствующую осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и усилий, направленных на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации;

5. осуждает политику правительств, которые продолжают поддерживать иностранные экономические и другие круги, эксплуатирующие природные и людские ресурсы этих территорий, включая, в частности, незаконную эксплуатацию морских ресурсов Намибии, или сотрудничать с ними, нарушая тем самым политические, экономические и социальные права и интересы коренного населения и препятствуя полному и скорейшему осуществлению Декларации в отношении этих территорий;

6. решительно осуждает продолжающееся сотрудничество некоторых западных стран и других государств с Южной Африкой в ядерной области, которые путем предоставления расистскому режиму ядерного оборудования и технологии позволяют ему повышать свой ядерный потенциал, и призывает все правительства воздерживаться от любого такого сотрудничества с этим режимом;

7. просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать внимательно следить за положением в других самоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы любая экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах коренных народов и скорейшего достижения ими независимости и чтобы эти народы не подвергались эксплуатации в политических, военных и иных целях, наносящих ущерб их интересам;

8. решительно осуждает те западные страны и другие государства, а также транснациональные корпорации, которые продолжают свои капиталовложения и поставки оружия и нефти и ядерной технологии расистскому режиму Южной Африки, тем самым поддерживая его и усиливая угрозу международному миру;

9. решительно осуждает сговор правительств определенных западных стран и других государств, особенно Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Израиля, с расистским режимом Южной Африки в ядерной области и призывает правительство Франции и все другие правительства воздерживаться от прямой или косвенной передачи расистскому режиму меньшинства Южной Африки установок, которые могут позволить ему производить уран, плутоний и другие ядерные материалы, реакторы или военное снаряжение;

/...

10. призывает все государства, в особенности Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты, Федеративную Республику Германии, Францию, Японию, Бельгию, Израиль и Италию, принять безотлагательные эффективные меры в целях прекращения всякого сотрудничества с Южной Африкой в политической, дипломатической, экономической, торговой, военной и ядерной областях и воздерживаться от установления других отношений с расистским режимом Южной Африки в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства;

11. вновь призывает все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют или управляют предприятиями в колониальных территориях, в частности в Африке, и деятельность которых наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений, противоречащих интересам жителей этих территорий;

12. просит все государства воздерживаться от любых капиталовложений или предоставления займов расистскому режиму меньшинства Южной Африки и воздерживаться от любых соглашений или мер, направленных на развитие торговых или иных экономических отношений с ним;

13. призывает те страны-производители и экспортеры нефти, которые еще не сделали этого, принять эффективные меры против нефтяных компаний, которые поставляют нефть-сырец и нефтепродукты расистскому режиму Южной Африки;

14. просит все государства, которые еще не сделали этого, принять эффективные меры, чтобы прекратить предоставление финансовых средств и других видов помощи, включая военные поставки и оборудование, тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений;

15. осуждает всю военную деятельность и приготовления военного характера в Намибии и других колониальных территориях, которые наносят ущерб интересам и правам народов этих территорий на самоопределение и независимость;

16. призывает Южную Африку и соответствующие колониальные державы прекратить военную деятельность и приготовления военного характера в Намибии и других колониальных территориях и ликвидировать военные базы согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности пункту 9 Плана действий, в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащемуся в резолюции 25/118 Генеральной Ассамблеи;

/...

17. вновь заявляет, что эксплуатация и грабеж природных ресурсов Намибии экономическими кругами Южной Африки и другими иностранными экономическими кругами в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также Декрета № I о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года I5/, являются незаконными и способствуют сохранению незаконного оккупационного режима;

18. решительно осуждает Южную Африку за непрекращающуюся эксплуатацию и грабеж природных ресурсов Намибии вопреки законным интересам народа Намибии, а также за незаконное расширение границ территориального моря и провозглашение экономической зоны у берегов Намибии;

19. вновь призывает все государства прекратить все экономические, финансовые и торговые отношения с Южной Африкой, затрагивающие Намибию, и воздерживаться от вступления в экономические, финансовые или другие отношения с Южной Африкой, выступающей от имени Намибии или в связи с ней, которые могут оказать поддержку ее продолжающейся незаконной оккупации этой территории;

20. предлагает всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих положений Декларации об установлении нового международного экономического порядка, содержащейся в резолюции 3201 (s-vi) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, и Хартии экономических прав и обязанностей государств, содержащейся в резолюции 3281 (XXIX) Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, обеспечить полное уважение и защиту неотъемлемого суверенитета колониальных территорий над их природными ресурсами;

21. предлагает Центру Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям подготовить из имеющихся источников реестр с указанием прибыли, которую транснациональные корпорации извлекают из осуществления своей деятельности в колониальных территориях, и представить по этому вопросу доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

22. призывает управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы заработной платы, которые широко используются в территориях, находящихся под их управлением, и применять справедливую систему заработной платы;

23. просит Генерального секретаря проводить через Департамент общественной информации Секретариата непрерывную и широкую кампанию по информированию мировой общественности о фактах грабежа природных ресурсов в колониальных территориях и эксплуатации их коренного населения иностранными монополиями и о той поддержке, которую они оказывают колониальным и расистским режимам;

---

I5/ Там же, том I, приложение II.

24. призывает все неправительственные организации продолжать проводить их кампанию мобилизации международной общественности по обеспечению соблюдения экономических и других санкций против режима Претории;

25. предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

-----